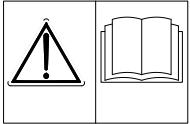


**MANUALE D'ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE**  
**IMPASTATRICI A VASCA ESTRAIBILE**  
**VE-80 VE-120**



# MANUALE D'ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE IMPASTATRICI A VASCA ESTRAIBILE VE-80 VE-120



Il presente manuale d'istruzioni, d'uso e manutenzione riporta le istruzioni necessarie al trasporto, alla messa in servizio, all'uso ed alla manutenzione della macchina e deve essere consultato prima di ognuna di queste manovre.

Il manuale va letto oltre che dai tecnici preposti alla manutenzione, anche dagli operatori addetti alla macchina che devono eseguire correttamente le manovre di loro competenza.

Il manuale fa parte integrante della macchina e deve essere custodito in luogo opportuno, tale da tutelarne l'integrità e renderne possibile la consultazione durante tutta la vita della macchina.

## INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	3
RISCHI RESIDUI .....	3
RISCHI RESIDUI, DIVIETI, OBBLIGHI: Tabella riassuntiva .....	4
SIMBOLI UTILIZZATI E QUALIFICHE DEL PERSONALE .....	5
DESCRIZIONE E IMPIEGO DELLA MACCHINA .....	5
CONDIZIONI DI IMPIEGO .....	6
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA .....	6
DATI TECNICI, IMBALLO, DIMENSIONI E PESO .....	7
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE .....	7
STOCCAGGIO .....	8
INSTALLAZIONE .....	8
CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA .....	8
CONDIZIONI DI GARANZIA .....	8
ISTRUZIONI D'USO .....	9
OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE.....	11
CONTROLLO DEI SISTEMI DI SICUREZZA E DELL'IMPIANTO ELETTRICO.....	11
MANUTENZIONE ORDINARIA .....	12
MANUTENZIONE STRAORDINARIA.....	13
MANUTENZIONE PERIODICA.....	13
PARTI DI RICAMBIO .....	14
COMPONENTI PRINCIPALI.....	14
SMONTAGGIO E SMALTIMENTO .....	14
ELENCO PARTI DI RICAMBIO .....	15
BLOCCO DEL MACCHINARIO E NECESSARI RIMEDI .....	17
SCHEMA ELETTRICO .....	18

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

L'utilizzo sicuro e sistematico della macchina è subordinato al rispetto dei comportamenti e delle norme di seguito elencate.

### Norme di sicurezza.

- Il personale deve essere in buone condizioni fisiche e psichiche, adeguatamente istruito all'utilizzo della macchina mediante la lettura della presente pubblicazione.
- Il responsabile della sicurezza dell'azienda, dell'area operativa o del reparto, nella scelta del soggetto che dovrà utilizzare l'apparecchiatura (persona idonea al lavoro secondo le vigenti leggi), dovrà considerare la preparazione culturale, l'idoneità fisica e l'aspetto psicologico (equilibrio mentale, senso di responsabilità, ecc.). Dovrà, inoltre, sulla base delle attitudini e delle capacità riscontrate, provvedere ad un addestramento dello stesso, con la lettura della presente pubblicazione, in modo da fornire completa conoscenza della macchina e delle regole comportamentali applicabili ad essa.
- Lo spazio intorno alla macchina deve essere ben illuminato, sgombro e pulito.
- Il personale addetto alla conduzione, pulizia e manutenzione della macchina deve indossare i prescritti D.P.I. (dispositivi di protezione individuale).
- Non indossare indumenti spenzolanti o lembi flottanti (cravatte, tovaglioli, abiti strappati, giacche aperte ecc.) per evitare rischio d'impigliamento.
- Durante le operazioni di manutenzione e pulizia, l'operatore deve disarmare l'interruttore generale e mettere in sicurezza l'impianto (ad esempio estraendo la spina).
- Durante il funzionamento non lasciare mai incustodita la macchina, fare attenzione a rumori o comportamenti anomali e tenersi lontano dalle parti rotanti.
- A fine lavoro sganciare l'interruttore generale togliendo l'alimentazione elettrica, metterla in sicurezza e pulirla con sgrassante neutro.

### Dispositivi di sicurezza.

La macchina è dotata di alcuni dispositivi che tutelano il suo funzionamento e la sicurezza dell'operatore, essi non devono essere rimossi e modificati e ne deve essere controllato periodicamente il funzionamento.

- Interruttore generale: interrompe l'alimentazione della macchina, per la manutenzione in sicurezza.
- Blocco potenza dell'inverter: interrompe l'alimentazione in caso di eccessivo carico del motore elettrico (solo in presenza di inverter).
- Interruttore termico: interrompe l'alimentazione in caso di surriscaldamento del motore elettrico.
- Protezioni fisse: tutti i carter e le protezioni fissate con viti o blocchi meccanici possono essere rimossi solo per la manutenzione, da personale specializzato e nelle modalità prescritte.
- Protezioni mobili: le protezioni mobili correttamente chiuse consentono l'utilizzo della macchina .  
La mancanza di queste condizioni, ne impedisce il funzionamento.

### Norme di sicurezza applicate alla macchina.

- EN 292        Sicurezza dei macchinari.
- EN 294        Distanze minime per la prevenzione contro il contatto accidentale.
- CEI 17-13.    Apparecchiature assiemate di protezione e di manovra per bassa tensione.
- Direttive comunitarie: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 91/368/CEE, 93/44 CEE, 93/68 CEE.

## RISCHI RESIDUI.



Pericolo di artigliamento: dallo scivolo o smontando i carter durante la manutenzione è possibile accedere agli organi in movimento della macchina.

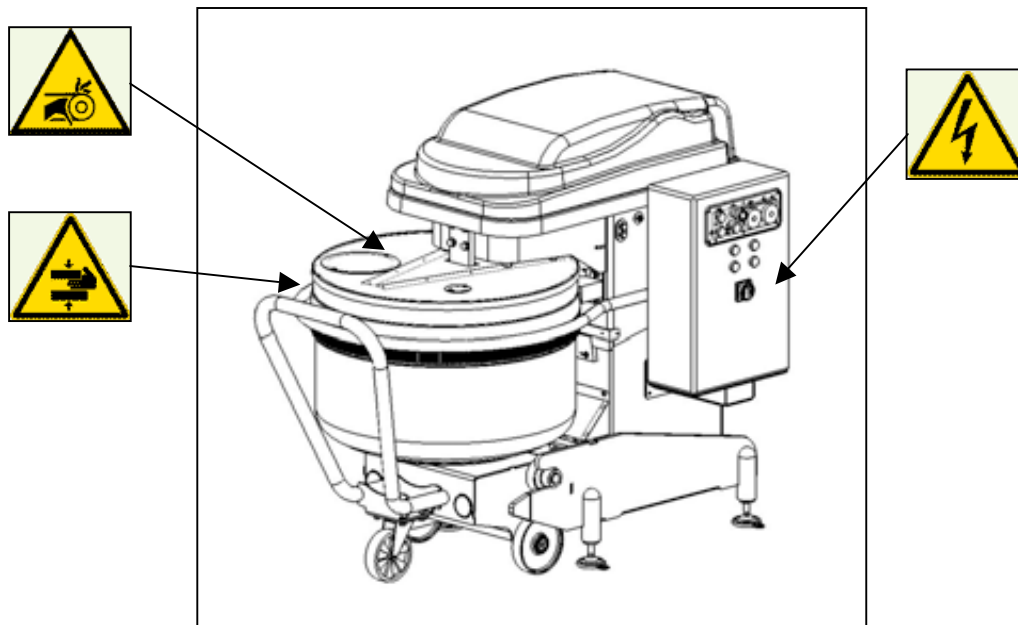


Sono zone pericolose in cui vi è la possibilità di gravi danni fisici, non introdurre arti od altri oggetti senza aver messo in sicurezza la macchina.



Pericolo di fulminazione: la macchina non deve funzionare senza un'adeguata messa a terra, e va collegata ad un impianto costruito secondo le norme costruttive vigenti nel paese di installazione.

RISCHI RESIDUI, DIVIETI, OBBLIGHI: Tabella riassuntiva.



Obbligo di messa a terra .




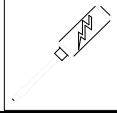
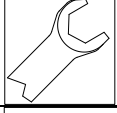
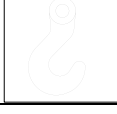
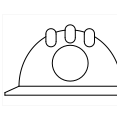

Obbligo di scollegare la macchina prima di ogni intervento sulla stessa.

**ATTENZIONE!**

- Durante il funzionamento indossare i D.P.I. previsti.
- Eseguire sempre un'accurata pulizia della macchina dopo l'utilizzo.
- Non rimuovere i dispositivi di sicurezza e i carter di protezione.
- Non introdurre alcun oggetto attraverso lo scivolo con organi in moto.
- Prima di qualsiasi manovra sullo scivolo attendere la completa fermata della macchina.

## SIMBOLI UTILIZZATI E QUALIFICHE DEL PERSONALE.

Di seguito si riportano le qualifiche del personale richieste per il funzionamento della macchina.  
I simboli posti su un capitolo intendono richiamare la specifica competenza necessaria per l'intervento descritto nello stesso. Ove i simboli non sono presenti, il capitolo si rivolge a tutti.

Simbolo	Descrizione	Caratteristiche
	OPERATORE	Persona edotta al funzionamento della macchina, alla sua regolazione e programmazione, ai sistemi di protezione e sicurezza, che conosca i possibili cicli di lavorazione e gli ingredienti da usare con le relative quantità massime ammesse ed abbia letto e compreso il manuale di uso e manutenzione.
	MANUTENTORE ELETTRICISTA	Persona in buone condizioni di salute che per titolo, incarico od esperienza sia qualificata alla professione di elettricista manutentore ed abbia letto e compreso il manuale d'uso e manutenzione.
	MANUTENTORE MECCANICO	Persona in buone condizioni di salute che per titolo, incarico od esperienza sia qualificata alla professione di manutentore meccanico ed abbia letto e compreso codesto manuale di uso e manutenzione.
	ADDETTO ALLA MOVIMENTAZIONE	Persona in buone condizioni di salute che per titolo, incarico od esperienza sia qualificata alla movimentazione dei carichi e che abbia letto e compreso codesto manuale d'uso e manutenzione.
	ASSISTENZA Tel. +39 030.265.04.88 Fax +39 030.265.10.82	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Richieste di aggiornamenti del manuale.</b></li> <li>▪ Assistenza telefonica sul funzionamento, la messa in funzione o guasti del macchinario</li> <li>▪ Richieste pezzi di ricambio, riparazioni del prodotto, revisioni dell'impianto, Interventi in loco.</li> <li>▪ Corsi di addestramento</li> </ul>
	ATTENZIONE.	Questo tipo di segnalazione sollecita a prestare particolare attenzione nelle operazioni indicate. L'inosservanza può causare danni alle persone addette o alla macchina.

## DESCRIZIONE ED IMPIEGO DELLA MACCHINA:

Le impastatrici a spirale con vasca estraibile della linea VE sono la più recente realizzazione di macchine per impieghi di elevate prestazioni e di grande professionalità. Ideale per paste da pane per le quali si ottengono grandi risultati sullo sviluppo, risultato dell'ottima raffinazione ed ossigenazione dell'impasto.

Inoltre questa tipologia di macchine può impastare tutte le paste lievitate e tutti gli impasti per prodotti da forno (per impasti con percentuali di liquidi inferiori al 50% o per l'utilizzo di farine ad alto contenuto di glutine contattare l'azienda produttrice al fine di stabilire un corretto utilizzo della macchina).

Il motore che aziona la spirale è stato largamente dimensionato e quindi, con grande riserva di potenza è in grado di fornire tutte le coppie necessarie nelle situazioni più gravose.

La vasca, la cui rotazione è garantita da ruote di frizione, è azionata da un motore indipendente che consente l'inversione della stessa.

Ad un sistema idraulico con pistone di grande diametro ed una centralina indipendente, è affidato il compito di aprire e chiudere la macchina per consentire l'estrazione della vasca.

La stessa è bloccata, durante le operazioni di impasto, da un sistema elettromagnetico di grande potenza ed affidabilità.

Il pannello comandi è situato in posizione comoda (normalmente a destra, a sinistra su specifica richiesta del cliente) e comprende i pulsanti di apertura e chiusura, mentre la parte operativa è comandata da due timer, rispettivamente per la prima e la seconda velocità programmabili in automatico.

L'apparecchiatura elettrica è situata nel medesimo box stagno, molto comodo per le eventuali ispezioni e la manutenzione.

CONDIZIONI D'IMPIEGO:

Condizioni ambientali: la macchina richiede di essere installata all'interno di un edificio illuminato, areato, sopra un supporto solido e livellato. Temperature da 5°C a 40°C con umidità non superiore al 90%.

Illuminazione: la luce a disposizione dell'operatore deve essere conforme alla tipologia del lavoro svolto, in relazione all'illuminazione generale, secondo normative vigenti e comunque sufficiente alla lettura dei comandi, dei segnali di pericolo e tale da non abbagliare l'operatore.

- Vibrazioni: in condizioni di impiego di corretto utilizzo, le vibrazioni non sono tali da fare insorgere situazioni di pericolo.
- Emissioni sonore: 70 dbA nel normale utilizzo.
- Ambiente elettromagnetico: la macchina in oggetto è realizzata per operare correttamente in un ambiente elettromagnetico di tipo industriale.



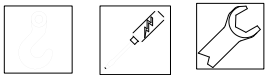
Ambienti a rischio di esplosione: Un'atmosfera suscettibile di trasformarsi in atmosfera esplosiva a causa delle condizioni locali e/o operative è definita [?].  
La macchina non è stata costruita per il funzionamento in ambienti con atmosfere potenzialmente esplosive.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA.

Nella parte posteriore della macchina vi è una targhetta simile a quella illustrata qui sotto, che riporta le indicazioni del costruttore, del tipo di macchina, del numero di matricola, le caratteristiche elettriche, frequenza, la potenza assorbita ed il numero delle fase l'anno di costruzione.

Mod.	<input type="text"/>	N.	<input type="text"/>
Hz	<input type="text"/>	Kw	<input type="text"/>
Volt	<input type="text"/>		
CE	<input type="text"/>	Manufactured in ITALY	

**SIGMA**  
BAKERY-PASTRY-PIZZA EQUIPEMENT  
Via Artigianato 85 - 25030 Torbole Casaglia (BRESCIA) ITALY -  
Tel. +39 030 265 04 79 Fax +39 030 265 01 43



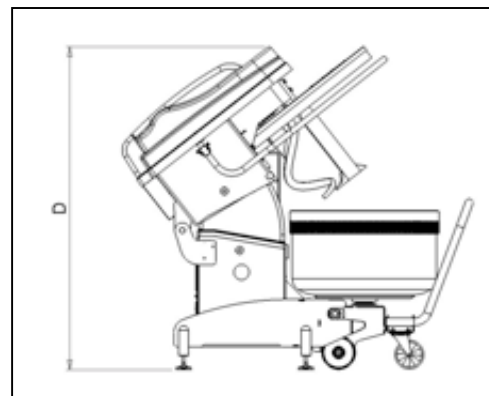
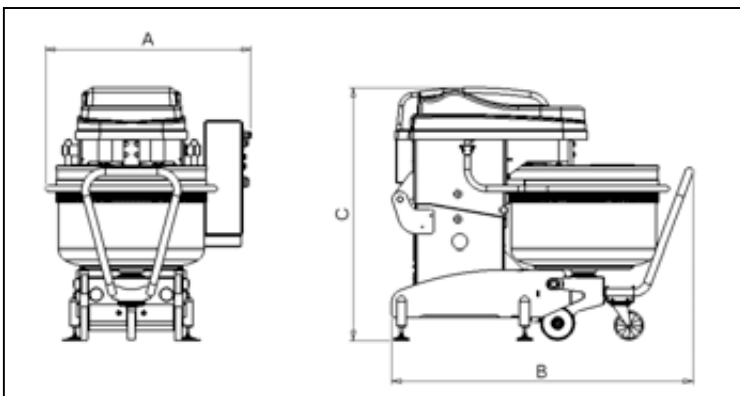
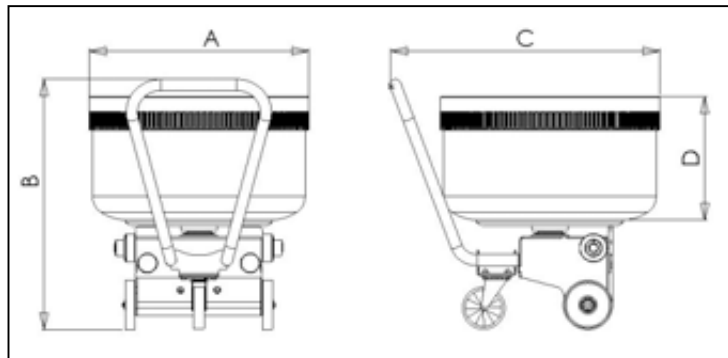
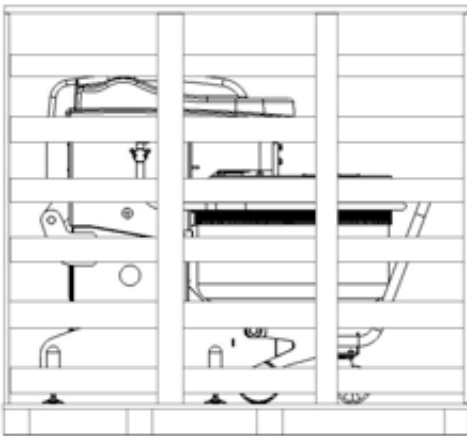
DATI TECNICI, DIMENSIONI , PESO E IMBALLO

L'imballo è disponibile su pallet in cartone, come indicato nelle tabelle seguenti.

MODELLO	A	B	C	D
VE-80	1200	1500	1310	1700
VE-120	1200	1500	1310	1700
CARRELLO VE-80	680	830	870	440
CARRELLO VE-120	750	830	950	440

IMBALLO	MODELLO	A	B	H
Gabbia	VE-80 VE-120	1800	1060	1950
Cassa	VE-80 VE-120	1800	1060	1950
Gabbia - cassa	CARR. VE-80	850	1000	950
Gabbia - cassa	CARR. VE-120	1000	1250	950

Peso Macchina VE-80: 640 Kg  
 Peso Macchina VE-120: 660 Kg  
 Potenza 400/50/3: 4/8 Kw  
 Potenza 400/50/3: 4/8 Kw



## TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE.

### Macchina su pallet.

- Assicurarsi che il mezzo di sollevamento sia conforme al carico.
- Allargare al massimo le forche di sollevamento ed assicurarsi che sporgano dal pallet.
- Agire su un'area sgombra di cose persone ed animali
- Durante i movimenti tenere sempre il carico il più vicino possibile a terra.
- Dotarsi dei necessari D.P.I.



## STOCCAGGIO:

### Stoccaggio della macchina imballata:

La macchina va conservata in luogo chiuso e coperto, su una superficie liscia e solida protetta da polvere e sporcizia, al riparo da agenti atmosferici ed in luogo igienicamente sicuro.

La temperatura deve essere compresa fra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $+40^{\circ}\text{C}$ , l'umidità non superiore al 90%.

### Stoccaggio della macchina disimballata.

Se la macchina è già stata disimballata, oltre a quanto sopra, va sollevata da terra con un pallet od altro e va coperta per ripararla da umidità, polvere e sporcizia. Si la si avvolge con cellophane od altro tipo di plastica, evitare la chiusura ermetica sotto la macchina, per evitare fenomeni corrosivi legati alla condensa.



**ATTENZIONE!** Non è consentito lo stoccaggio della macchina a cielo aperto!!

## INSTALLAZIONE



La macchina deve essere appoggiata in posizione verticale, su una superficie liscia di robustezza adeguata al carico (pavimentazione con resistenza superiore a  $20\text{ kgcm}^2$ ).



Collegamento alla linea elettrica

Il collegamento elettrico va eseguito da un elettricista specializzato, secondo le modalità e le norme vigenti nel paese di installazione. Assicurarsi che il voltaggio e la frequenza dell'impianto, siano i medesimi della targa d'identificazione della macchina, l'errato collegamento fa decadere la garanzia.





#### CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA.

Conservazione prima di un ampio periodo di fuori servizio:

Scollegarla dall'impianto elettrico.

Pulire accuratamente la macchina.

Se possibile inserirla nell'imballo originale.

#### CONDIZIONI DI GARANZIA.

Validità: La garanzia inizia dalla data di spedizione ed ha durata di dodici mesi, se:

- La macchina non abbia subito danni di trasporto e sia stata installata, messa in servizio, utilizzata ed eseguita manutenzione nei modi previsti da codesto manuale.
- Non abbia subito manomissioni, modifiche od installazioni d'utensili non previsti.
- Non abbia subito modifiche od interventi di riparazioni eseguiti dall'ordinante o da terzi in modo non conforme o senza il previo consenso del fornitore.

Le seguenti condizioni costituiscono un uso improprio della macchina:

- Caricamento superiore a quello ammesso od utilizzo di ingredienti non idonei.
- Pulizia con utensili o mezzi inadatti, che possono graffiare la vasca o danneggiare la macchina o la vernice.
- Utilizzo della macchina in ambienti non idonei.

#### Modalità di prestazione della garanzia

L'ordinante che riscontri difettosità nella macchina deve darne immediata comunicazione al fornitore, che esegue una rapida analisi della non conformità e stabilisce con l'acquirente le modalità d'intervento.

L'ordinante deve dare il tempo e l'opportunità necessaria, dopo accordo con il fornitore, per l'esecuzione di modifiche, miglioramenti, riparazioni o fornitura di ricambio in garanzia che il fornitore ritiene necessari, a sua ragionevole discrezione; in caso contrario il fornitore è esonerato dai vizi della cosa.

#### Parti d'usura

Alcuni componenti sono dimensionati per una durata di vita molto superiore al normale utilizzo della macchina nel tempo di garanzia. La rottura od il malfunzionamento di questi pezzi dipende dall'utilizzo, sono quindi considerate parti d'usura e non rientrano nella garanzia, a meno di evidenti difettosità sulla parte o sul macchinario. Sono considerate parti d'usura: cinghie di trasmissione, motori, cuscinetti.



ISTRUZIONI D'USO.

**NON RIMUOVERE O MANOMETTERE LE PROTEZIONI E LE SICUREZZE SIA ELETTRICHE CHE MECCANICHE DI CUI LA MACCHINA E' DOTATA.**



ISTRUZIONI D'USO.

La macchina è dotata di interruttore generale posizionato sul bauletto sulla fiancata destra ed è comandata dal pannello, sotto riprodotto.

Nel pannello sotto riportato c'è un timer manuale con un selettore per l'inversione del senso di rotazione della vasca e uno per l'esclusione dei timer in caso di guasto. Per avviare e fermare la macchina ci sono sull'apparecchiatura i tasti start e stop.

Inoltre sulla cassetta a tenuta stagna vi sono i due pulsanti rispettivamente per alzare e abbassare la testa, affinché si possa procedere all'estrazione del carrello.



**ATTENZIONE:** Per poter funzionare, la macchina ha bisogno di avere il carrello inserito correttamente all'interno delle sue guide e posizionato il più vicino possibile alla piastra d'appoggio fissata sulla macchina, consentendo così il tiraggio dell'elettromagnete.



Controllare il corretto senso di rotazione della vasca (senso orario, secondo la freccia), se non è corretto fare intervenire un elettricista qualificato.

**NON RIMUOVERE O MANOMETTERE LE PROTEZIONI E LE SICUREZZE SIA ELETTRICHE CHE MECCANICHE DI CUI LA MACCHINA E' DOTATA.**



## LAVORARE CON LA MACCHINA:

Ruotare l'interruttore generale posto sul fianco della macchina dando tensione all'apparecchiatura.

Dopo essersi assicurati che il pulsante di emergenza non sia premuto e che l'interruttore manuale sia posizionato sul simbolo del temporizzatore; impostare il tempo della prima e della seconda velocità sui due temporizzatori.

Premuto il tasto di avvio (START) la macchina esegue l'intero ciclo di lavoro, è possibile far ruotare la vasca al contrario per alcuni istanti ruotando il tasto di inversione.

Nel caso in cui dovessero guastarsi i temporizzatori l'interruttore manuale esclude la parte di apparecchiatura che comanda gli stessi potendo così continuare a lavorare con la macchina fino alla sostituzione dei temporizzatori.

Prima di lasciare la macchina incustodita ricordarsi di spegnere l'interruttore generale della macchina e disarmare l'interruttore del quadro elettrico di alimentazione.

## OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE.



### CONTROLLO DEI SISTEMI DI SICUREZZA INSTALLATI E DELL'IMPIANTO ELETTRICO

I sistemi di sicurezza installati e l'impianto elettrico sono soggetti di verifiche periodiche che vanno svolti da un elettricista specializzato.

Legenda degli intervalli di verifica: (INTERVALLO)	Legenda dei metodi per l'esecuzione dei controlli: (METODO)
g = giornalmente. s = settimanalmente. m = mensilmente. a = annualmente.	O = Osservazione: richiede il semplice controllo visivo (es. luce di allarme) F = Funzione: richiede il controllo fisico dell'azione (es. premendo il pulsante di emergenza la macchina si deve fermare) M = Misure: è richiesto un controllo con apposito strumento (es. controllo dei valori di messa a terra).

### Interruttore generale.

Scopo: protezione della linea d'alimentazione.

Funzione: questo equipaggiamento separa il macchinario dalla rete, è disposto sul pannello di comando della macchina (INTERRUTTORE GENERALE)

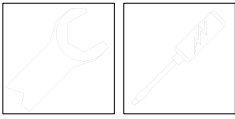
Verifica	
Intervallo	Metodo
a	F

### Controlli d'impianto

Periodicamente è necessario verificare la funzionalità dell'automazione della macchina e la sua messa a terra. Vi sono da controllare le modalità di funzionamento, le funzioni di sicurezza i contatti sulla morsettieria e l'integrità dei cavi, delle spie luminose e della messa a terra.

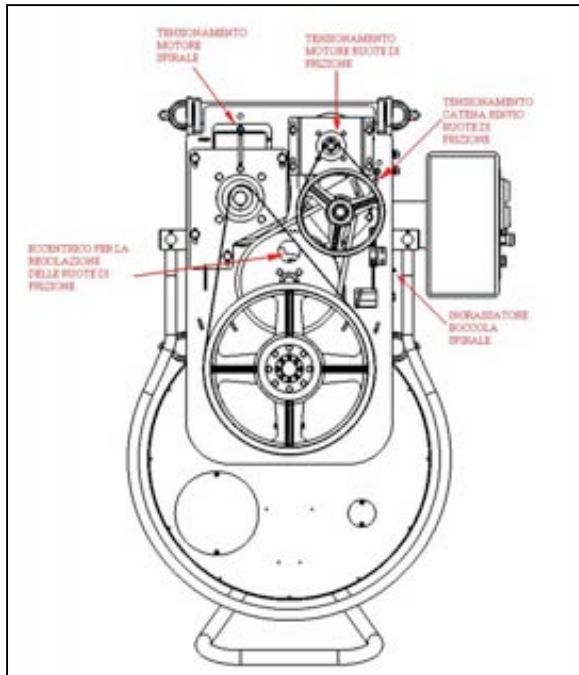
Verifica	
intervallo	metodo
a	F, M

## MANUTENZIONE ORDINARIA.



La macchina non necessita di particolari operazioni di manutenzione. Ingrassare e oliare ogni 4÷6 mesi le parti in movimento (usare grasso alimentare, ad es. **BECHEM tipo BELORUB FB19**). Mantenere sempre pulita la macchina per evitare che la farina si depositi sugli organi in movimento generando fastidiosi cigolii ed usure anomale.

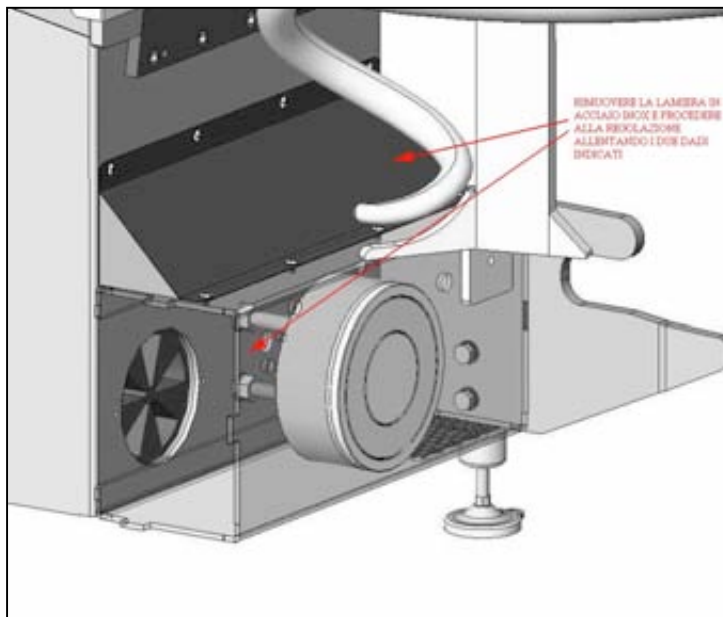
## NON ESEGUIRE NESSUN LAVORO DI MANUTENZIONE O PULIZIA CON CORRENTE INSERITA



In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, sostituirlo con un cavo **H07RN/F** avente sezione **3x1,5 mm<sup>2</sup>**.



Pulizia: la macchina non è a prova di getto, la pulizia della macchina non va eseguita con acqua corrente. Pulire con uno straccio umido e detergenti neutri, ad esempio sgrassanti al sapone di Marsiglia



## MANUTENZIONE STRAORDINARIA:



Per l'esecuzione di Interventi non specificatamente menzionati nel manuale si deve fare riferimento a personale autorizzato dalla ditta SIGMA Srl. Per la sostituzione del motore, e delle schede elettroniche, o a seguito di cadute della macchina, contattare il nostro servizio assistenza per un intervento in loco oppure una revisione in fabbrica

## MANUTENZIONE PERIODICA.



### OPERAZIONI DI PULIZIA E CONTROLLO GIORNALIERI:

- Pulizia delle superfici esterne con panno e sgrassatore neutro.
- Controllo dei comandi operativi

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE MENSILE.



### Manutenzione mensile:

- Pulizia accurata della macchina.
- Controllo funzionale dei comandi operativi
- Controllo della rumorosità delle trasmissioni.

## MANUTENZIONE ANNUALE:



- Pulizia accurata e controllo dell'intero macchinario.
- Controllo accurato degli organi di trasmissione.
- Controllo del serraggio dei bulloni per l'intero macchinario.
- Controllo dei sistemi di sicurezza installati.

## PARTI DI RICAMBIO:

La Ditta SIGMA Srl si riserva di eseguire tutte le modifiche che ritenga opportune ai suoi modelli di macchina. È quindi sempre necessario specificare:

- Tipo di macchina
- N° di matricola
- Anno di costruzione
- Posizione, descrizione, codice articolo e quantità desiderata dei pezzi richiesti.

Indirizzare la richiesta a: Sigma Srl via Artigianato 85, 25030 Torbole Casaglia (BS) Italy

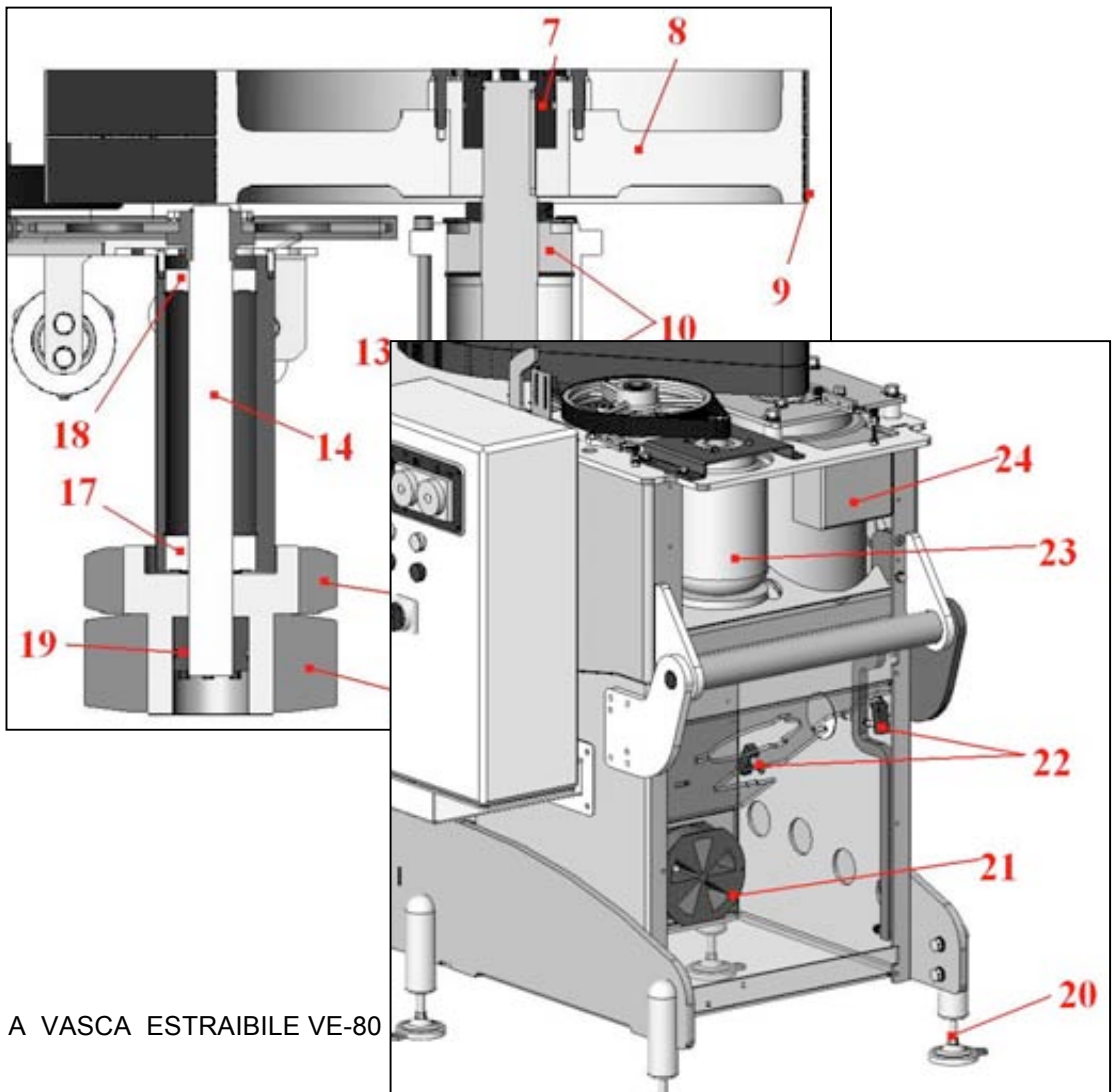
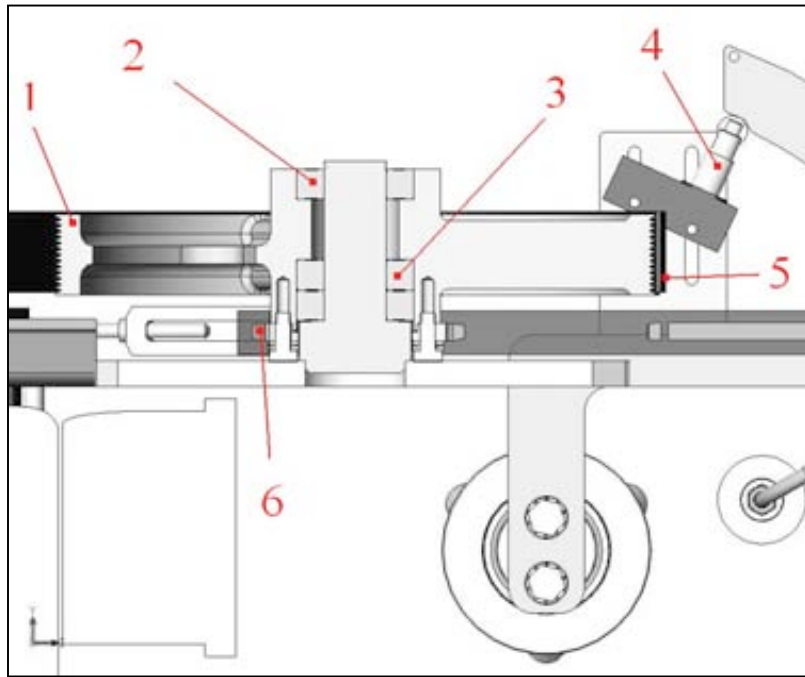
## COMPONENTI PRINCIPALI:

- Materie prime utilizzate: la macchina è formata, nella quasi totalità da componenti di acciaio, alluminio, ghisa, gomma, Nylon, Poliestere e polietilene per alimenti. Tutti questi componenti sono facilmente smaltibili e non rappresentano un pericolo per l'inquinamento ambientale e/o per la sicurezza personale. Procedere ad una opportuna separazione dei diversi materiali per una successiva riutilizzazione o smaltimento differenziato.
- L'impianto elettrico va smontato e smaltito tramite una ditta specializzata.
- Trattamento delle superfici: verniciatura delle superfici metalliche con prodotti compatibili all'uso alimentare.
- Gli imballi Sigma rispondono in pieno a quanto richiesto dalla Direttiva 94/62/EC e dal Decreto Legislativo 05/02/97 n. 22 (e successive modifiche ed integrazioni) e diventano così rifiuti assimilabili agli urbani facilmente inseribili in ogni programma di raccolta differenziata pubblica.

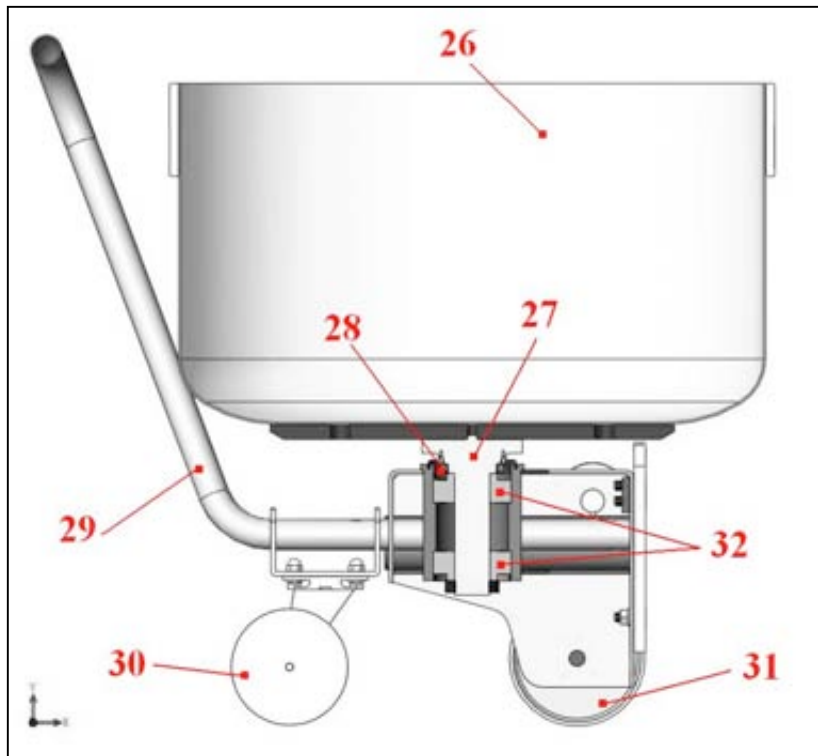
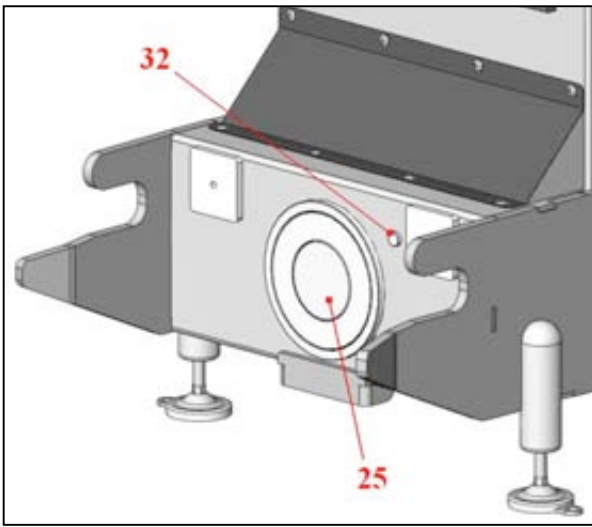
## SMONTAGGIO E SMALTIMENTO:

La messa fuori servizio della macchina è diretta responsabilità dell'acquirente che deve attenersi alle norme e regolamenti locali. L'eventuale smontaggio dei particolari meccanici ed elettrici va affidata a personale competente.

ELENCO PARTI DI RICAMBIO VERSIONE VE-80 VE-120



IMPASTATRICI A VASCA ESTRAIBILE VE-80






## ELENCO PARTI DI RICAMBIO TABELLA CODICI VE80-120

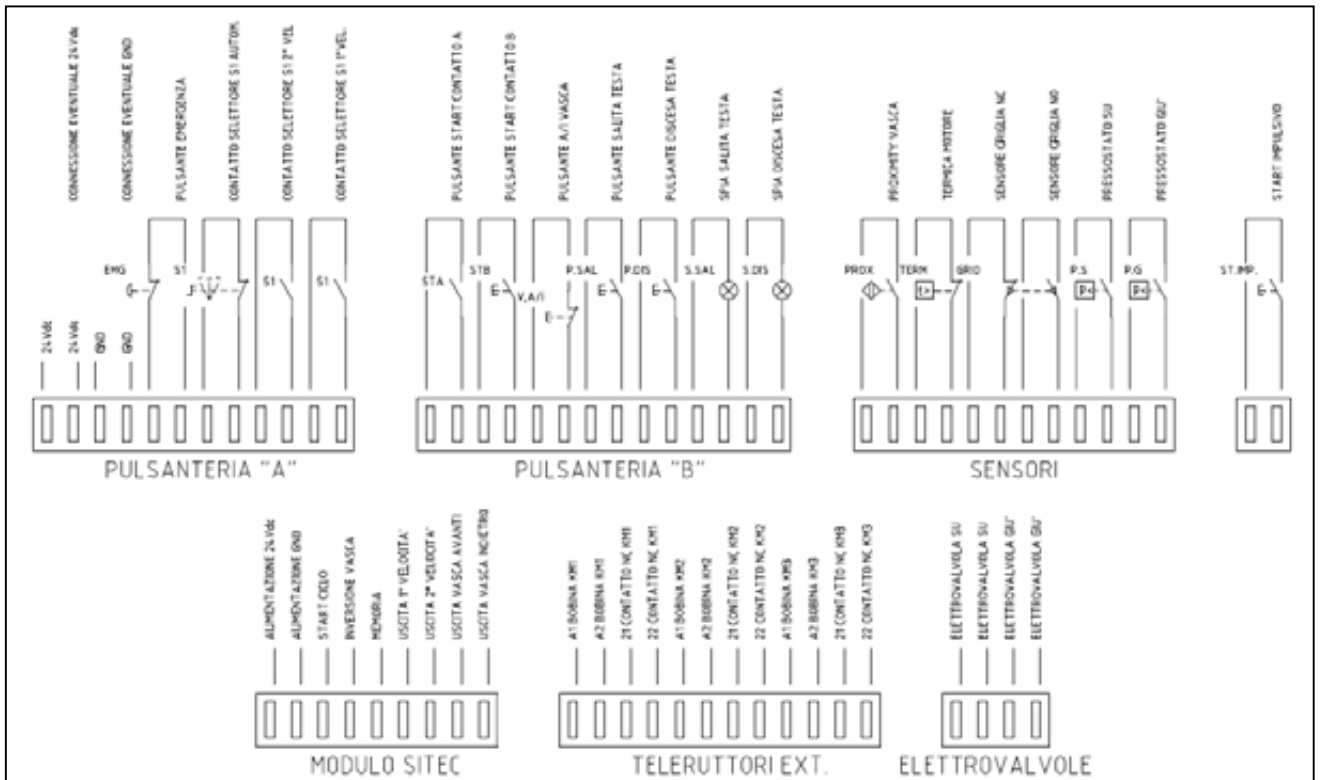
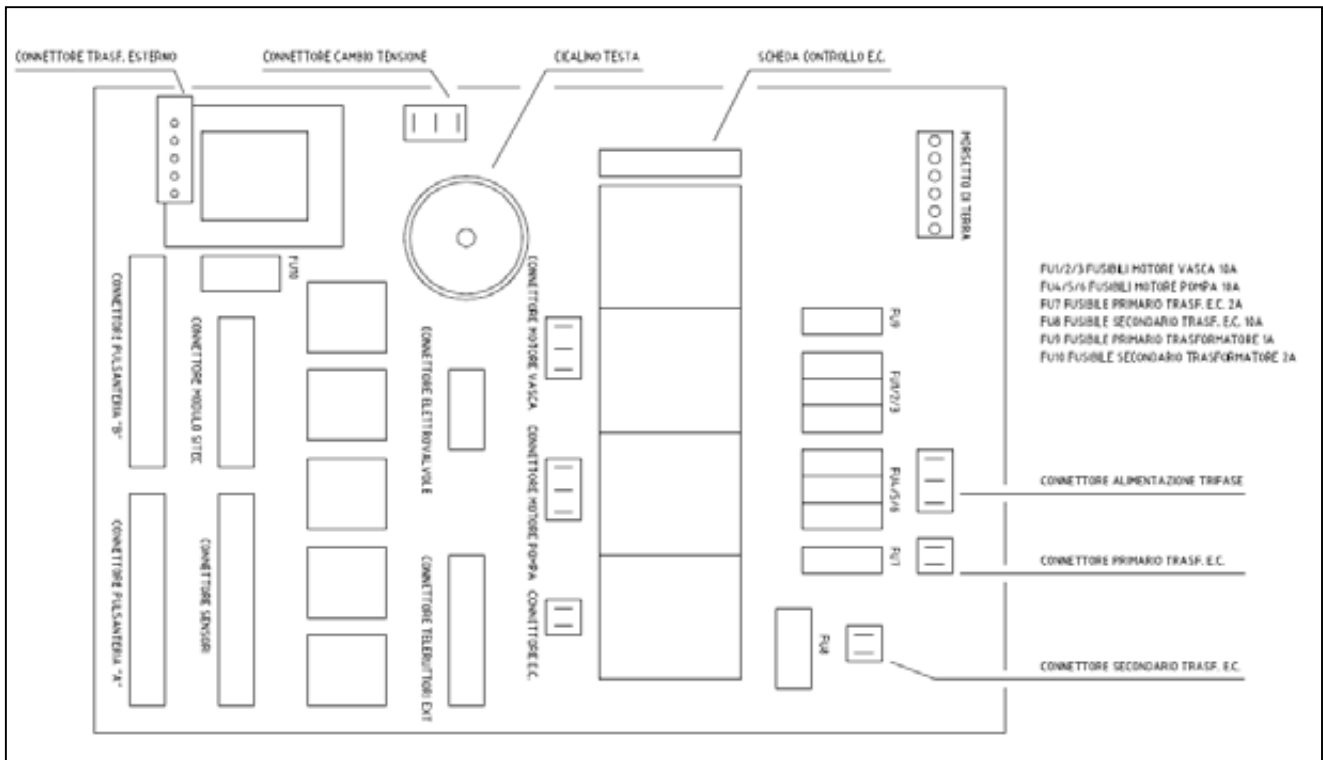
Pos	Codice	Descrizione	VE-80	VE-120
1	204002-1	PULEGGIA RINVIO VE-200	1	1
2	COMMERCIO	CUSCINETTO 6005	1	1
3	COMMERCIO	CUSCINETTO 6005	2	2
4	25001320	MICRO PIZZATO MV-15	1	1
5	12003945	CINGHIA POLY-V "J"13 (864)	1	1
6	167139	CORONA Z=20 1/2 x 5/16	1	1
7	COMMERCIO	CALETTATORE BIKON 7000-A 42x75	1	1
8	206044	PULEGGIA SPIRALE VE-80 VE-120	1	1
9	12003978	CONGHIA POLY-V "J"21 (1910)	1	1
10	COMMERCIO	CUSCINETTO 32309	2	2
11	19000034	ANELLO MIM 62-100-12	1	1
12	167061-1	ASSIEME SPIRALE VE-80 VE-120	1	1
13	167055-2	ALBERO SPIRALE VE-80 VE-120	1	1
14	206039	ALBERO RUOTE DI FRIZIONE VE-80 VE-120	1	1
15	COMMERCIO	RUOTA FRIZIONE 200 H50	1	1
16	COMMERCIO	RUOTA FRIZIONE 200 H75	1	1
17	COMMERCIO	CUSCINETTO 3207	1	1
18	COMMERCIO	CUSCINETTO 6207	1	1
19	COMMERCIO	CALETTATORE BIKON 7000-A 35x60	1	1
20	14002824	PIEDINO M14x75 MARTIN 25000-F	4	4
21	11010107	VENTILATORE UF15-P	1	1
22	25001320	MICRO PIZZATO MV-15	2	2
23	11000707	MOTORE G80 B14 4 Poli 0,75Kw	1	1
24	11001814	MOTORE G132 B14 4/8 Poli 4,5/8Kw	1	1
25	204036	MANTELLINO MAGNETE VE-200	1	1
26	167126	ASSIEME VASCA VE-80	1	
	167046-1	ASSIEME VASCA VE-120		1
27	167047-2	ALBERO VASCA VE-80 VE-120	1	1
28	19000034	ANELLO MIM 62-100-12	1	1
29	206038	ASSIEME IMPUGNATURA VE-80 VE-120	1	1
30	17001073	RUOTA PIROETTANTE 150x40 art.659304	1	1
31	17001081	RUOTA IN VULKOLLAN 175x35 art.654105	2	2
32	25001329	PROXIMITY NC	1	1

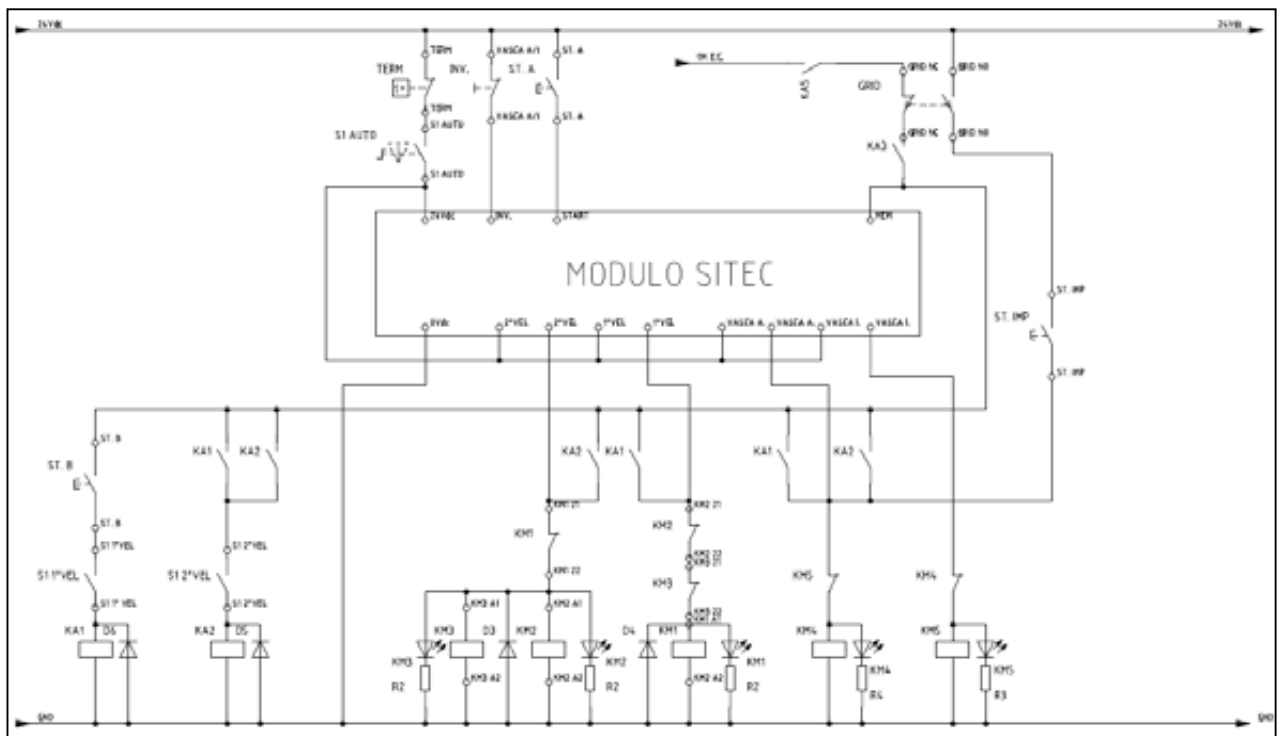
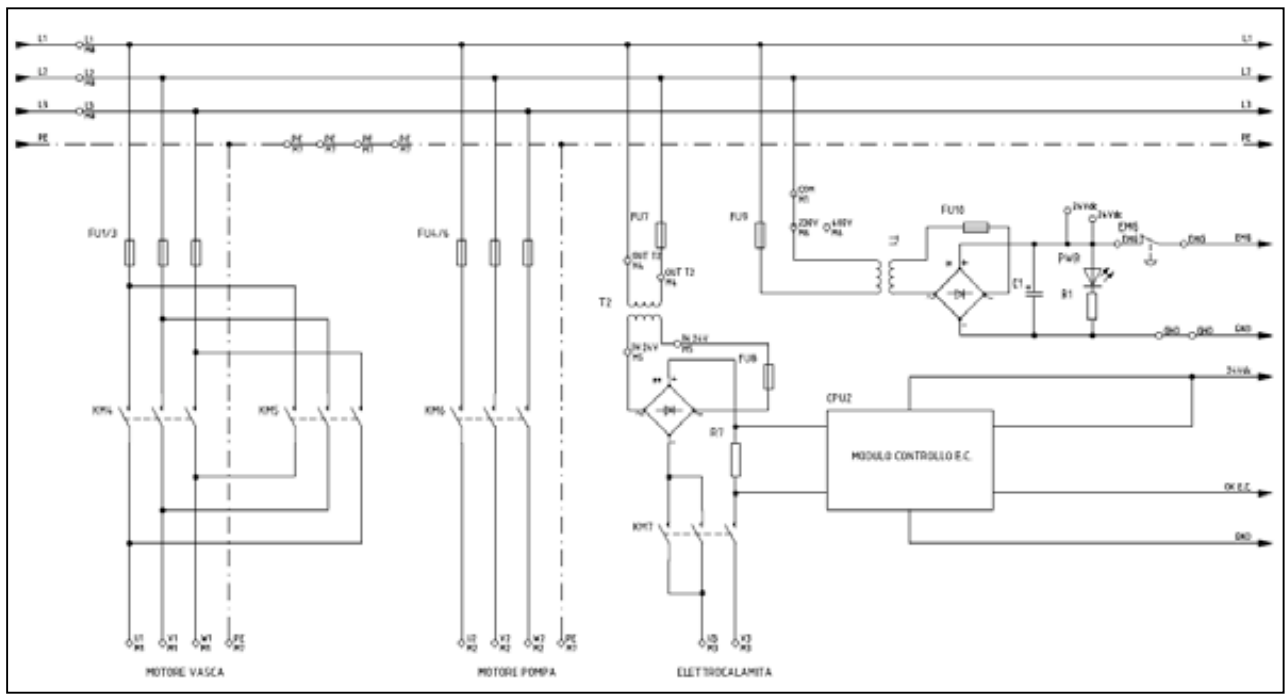


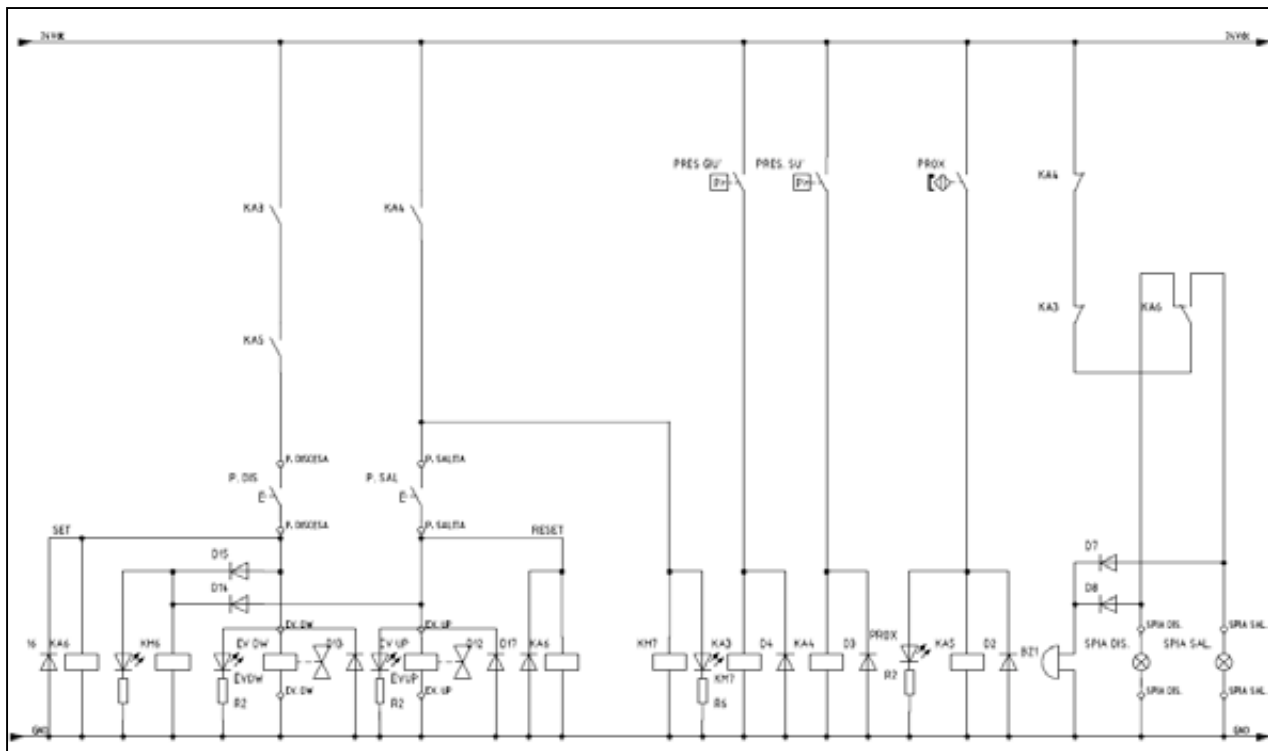
BLOCCO DEL MACCHINARIO E NECESSARI RIMEDI

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	POSSIBILI CAUSE	RIPARAZIONE
Ruotando l'interruttore generale nella posizione la lampada spia non si accende	1) Spina non inserita correttamente, oppure i fili della stessa sono staccati	1) Verificare il collegamento 
Premendo il pulsante START, la macchina non parte	1) Le protezioni mobili non sono correttamente chiuse 2) Anomalie al microinterruttore di sicurezza 3) La macchina non e' correttamente livellata di conseguenza il sensore di presenza vasca non è attivo.	1) Ripristinare in posizione corretta le protezioni. 2) Sostituire il microinterruttore 3) Regolare i piedini della macchina 
Rumorosità intermittente	1) Mancanza di grasso alle trasmissioni (ingranaggi)	1) Ingrassare come da schema precedente (pag. 13)
Rumorosità continua	2) Verificare l'efficienza dei cuscinetti	1) Sostituire i cuscinetti 

SCHEMA ELETTRICO VERSIONE STANDARD







Nome/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Costruttore/Marka	Quota/Board Pg/Sh	Q1a/Q1b
H1	PSF	Fusibile	Weidmuller	05	1
H2	PSF	Fusibile	Weidmuller	05	1
H3	PSF	Fusibile	Weidmuller	05	1
H5	PSF	Fusibile	Weidmuller	05	1
H5	PSF	Fusibile	Weidmuller	05	1
H6	PSF	Fusibile	Weidmuller	05	1
KA1	5A.0A.0.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	RINDER	05	1
KA2	5A.0A.0.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	RINDER	05	1
KA3	5A.0A.0.24.0000	RELE' 10A 4 SCAMBI	RINDER	05	1
KA4	5A.0A.0.24.0000	RELE' 10A 4 SCAMBI	RINDER	05	1
KA5	5A.0A.0.24.0000	RELE' 10A 4 SCAMBI	RINDER	05	1
KA6	EE2-24.7W	RELE BISTABILE 1A 2 SCAMBI	NEC	05	1
KM1	8A-30-01-P	TELEINTERRUTTORE 10A 4 CONTATTI	ABB	05	1
KM5	8A-30-01-P	TELEINTERRUTTORE 10A 4 CONTATTI	ABB	05	1
KM6	8A-30-01-P	TELEINTERRUTTORE 10A 4 CONTATTI	ABB	05	1
KM7	8A-30-01-P	TELEINTERRUTTORE 10A 4 CONTATTI	ABB	05	1
BZ1	TRIPAN220V-020M	BULZARDI 1500	N.P.	05	1
T1	43045	TRASFORMATORE 30VA	HYKKA	05	1
H1	LP	MORSETTO DI TERRA	Weidmuller	05	1
H8 TELEINTERRUTTORE EXT	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 12 POLI	Weidmuller	05	1
H9 START IMP.	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 2 POLI	Weidmuller	05	1
H10 MODULO SITEC	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 9 POLI	Weidmuller	05	1
H11 SENSORE	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 12 POLI	Weidmuller	05	1
H12 PULSANTERIA "B"	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 14 POLI	Weidmuller	05	1
H13 PULSANTERIA "A"	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 12 POLI	Weidmuller	05	1
H14 BLETTRIVOLTE	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRIBILE 4 POLI	Weidmuller	05	1
FU1-2-3	GT42310	FUSIBILE 10A 500V	OMEGA	05	1
FU4-5-6	GT42310	FUSIBILE 10A 500V	OMEGA	05	1
FU7	GT42310	FUSIBILE 6A 500V	OMEGA	05	1
FU8	ST52210	FUSIBILE 10A 250V	OMEGA	05	1
FU9	GT42310	FUSIBILE 5A 500V	OMEGA	05	1
FU10	ST52210	FUSIBILE 6A 250V	OMEGA	05	1
D1-1A	KRUMH 100	PONTE OMOLOGA 400V	OMEGA	05	1
D2-1-4-5-6-7-8	1N4007	DIODO 1A 1000V	N.P.	05	1
D3-10-11-12-13	8F235	DIODO 3A 600V	N.P.	05	1
D4-15	1N4007	DIODO 1A 1000V	N.P.	05	1
OP10	OP10	MODULO SICUREZZA	N.P.	05	1
R1	2R2	RESISTENZA 2R2	N.P.	05	1
R2	2R2	RESISTENZA 2R2	N.P.	05	1
R3-1-2-3-4	2R2	RESISTENZA 2R2	N.P.	05	1
R4	817	RESISTENZA 817 7W	N.P.	05	1
LED TAVOLI	BL-82136	LED 5mm	Brightled	05	1
C1	470uF 50V	CONDENSATORE ELETTROLITICO	N.P.	05	1
CS TISSOMES	TRISOMES	CIRCUITO STAMPATO	LOWAR SAK	05	1

# Obblighi di informazione agli utilizzatori

Modello di informazione agli utenti dei prodotti di tipo "professionale"



## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

***Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151  
"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e  
2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose  
nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo  
smaltimento dei rifiuti"***

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.